

母女同拼学业

43岁的谢慧珍前年开始攻读南洋理工大学的笔译与口译硕士学位课程。去年恰逢大女儿准备小六会考，母女一同学习。女儿最后考上心仪的中学，谢慧珍也顺利拿到硕士学位。

一个冲刺翻译硕士，一个备战小六会考，43岁的谢慧珍回到校园深造，除了要提升技能，也是为了给大女儿做一个好榜样。

谢慧珍曾活跃于本地华文媒体，当过电视台的天气播报员，也曾从事节目策划工作。2012年，她为了照顾家庭选择辞职。

她说：“虽然之后不时会接一些项目，但不做全职工作，久了会觉得没提升自我的空间。”

谢慧珍前年开始攻读南洋理工大学的笔译与口译硕士学位课程。去年恰逢大女儿准备小六会考，母女一同学习。

“很多年没读书，以为很简单。但看着女儿备考的过程，自己也赶作业，会产生同理心，读书和应考的压力真的很大。”

女儿最后考上心仪的中学，谢慧珍也顺利拿到硕士学位。回顾一年半的学习历程，她说，有了工作经验再回到校园学习，会倍加珍惜，比以前读书更投入。

“修读这门课程，有六个星期到北京外国语大学浸濡学习。那段时间完全卸下照顾家人的责任，回到校园，无拘无束……还和同学一起在长城上看日出和日落，我一辈子都不



(受访者提供)

会忘记。”

谢慧珍好些同学是本科刚毕业的新鲜人，但她完全不觉得年龄差距会造成不便，反而认为是种互补。她举例，针对一份文件如何翻译，有工作经验的人会惯于从实际角度思考，刚毕业的人则倾向从学术角度出发。

“没有谁好谁不好，这可以促进交流。加上年轻人灵活思考快，会给我介绍好的数码学习程序和工具。反过来我有人脉，就给同学推荐工作机会。”

谢慧珍目前为本地一个新的媒体平台担任策划与市场调查工作。她希望以自身经历鼓励更多中年职场女性勇于跨出改变自己的一步。

“这段学习经历让我冲破瓶颈，重新定义未来的路，成为更专业的翻译与口译工作者。”